

2. Наши пастухи сегодня там пасли стада. В полночь вдруг преобразилось все как никогда: Свет великий воссиял, словно белый день настал-то на небе появилась новая звезла.

3. И неслыханное пенье с неба полилось — Это множество над ними Ангел собралось. "Слава в Вышних Богу! Слава в Вышних Богу! Слава, слава в Вышних Богу! "-всюду раздалось.

Вдруг один из этих *Ангел* прямо к ним слетел И идти скорей к вертепу пастухам велел. Ныне день рождения нашего *Спасения*, Ведь родиться в том вертепе *Бог* наш захотел.

5. Этой ночью *Сам Спаситель* к нам сошел с *Небес*, И поэтому случилось множество чудес.

Вот и мы с тобой вдвоем в тот вертеп сейчас войдем И смиренно на колени перед Ним падем."

₩.

вог ся рождае



- 2. *Мария*, *Мария*, чудово спивае, И хор ангольскый Йий допомогае. /Припев/
- 4. Трие царие к вэртэпу прыйдоша, Лыван и смырну, злато прынэсоша. /Припев/
- 3. Йосыф старэнькый колыше Дытятко: 5. А пастырие к Ньому прыбигають Люляй, же люляй Малэ Отрочатко. И яко царя своего витають.

 « /Припев/
 - 6. И мы днэсь вирно к *Ньому* прыбигаймо, *Богу* народжэнну хвалу виддаймо. /Припев/



- "Чтобы так гореть звезде
 Мы не видели нигде" Говорили пастухи,
 Отдыхая у реки.
 Вдруг погас у них костер Ангел крылья распростер.
 /Припев/
 - Бог сошел простить грехи.

 Он рожден в вертепе ныне"
 И промолвил Ангел Имя
 И запело все вокруг:

 спрсстер. Небо, горы, лес и луг.

 /Припев/

3. "О не бойтесь, пастухи,

4. Пастухи в вертеп вошли, Бога в ясельках нашли. Рядом Дева-Мать сидела, На Дитя свое глядела. И светилось все вокруг: Небо. горы, лес и луг. /Припев/

ВЗРАЯНИ ОЮДА



- 2. Ясельки сияют, Господа вмещают, Дева Чистая, Дева Чистая, На Дитя взирает.
- 3. Ангелы святые Появились всюду, Словно пастухов, Нас вовут с тобой Поклониться чуду:

- 4. "Слава в Вышних Богу, Слава в Вышних Богу, И на земли мир, И на земли мир, Слава в Вышних Богу."
- 5. И в моем пусть сердце Вудет эта сладость: К Господу любовь, К Господу любовь, И Святая радость.
- 6. Взгляни сюда,
 В яслях *Вожий Сын*,
 Чудо из чудес,
 Чудо из чудес,
 В яслях наш *Творец*.

взошла звезда ясная



Взошла звезда ясная, Тихая, прекрасная И горит для всей вселенной Над вертепом Вифлеема. О,грядущее спасенье, Грешным людям избавленье. В этот час святой Бог родился мой.

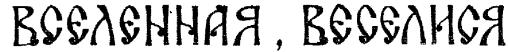
Ангелы небесные Песнь поют чудесную И внимают в умиленьи Вести Божиии творенья. Пастухи спешат к вертепу, Чтоб увидеть чудо это. В этот час святой Бог родился мой.

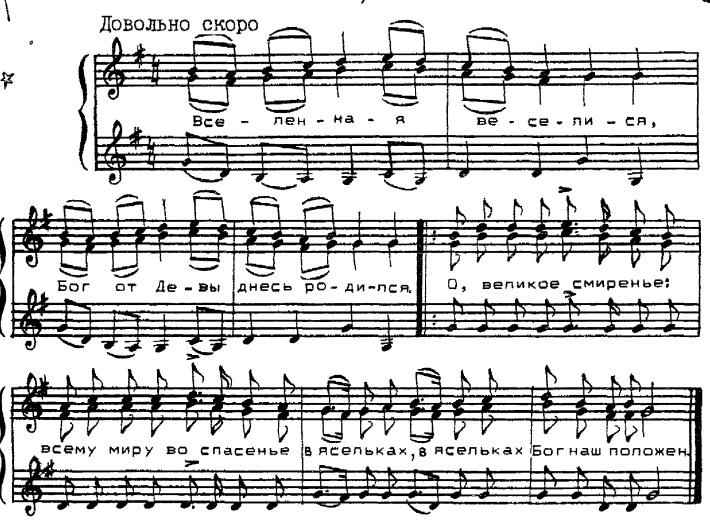
Дева предъизбранная, Светом осиянная, К Новорожденному Сыну Нежно голову склонила: "О, Дитя мое святое, Верных Ты возьмешь с Собою К чистым небесам, Где царишь Ты Сам".

ВЗОШЛА ЗВЕЗДА ЯСНАЯ



- 2. Ангелы небесные Песнь поют чудесную, И внимают в умиленьи Вести Божии творенья. Пастухи спешат к вертепу, Утоб увидеть чудо это. В этот час святой Бог родился мой.
- 3. Дева Предъизбранная,
 Светом осиянная,
 К Новорожденному Сыну
 Нежно голову склонила:
 "О, Дитя мое святое,
 Верных Ты возьмешь с Собою
 К чистым небесам,
 Где царишь Ты Сам".





- 2. С неба *Ангелы* слетают, "Слава в вышних" возглащают, Служат *Господу* в вертепе. В несказанном дивном свете В ясельках, в ясельках Бог наш положен.
- 3. Пастухи в вертеп прибегают, На колени упадают, Познав Бога днесь рожденна, От Марии воплощенна. В ясельках, в ясельках Бог наш положен.
- 4. Кончив дальнюю дорогу,
 Новорожденному Богу,
 Мудрецы дары подносят

 2р. И принять смиренно просят.
 В ясельках, в ясельках
 Бог наш положен.
- 5. О, Иосиф, не смущайся, Сыном Божьим восхищайся. Он дарует миру радость, Влагодать и правды сладость В ясельках, в ясельках Бог наш положен.
- б. Пастухам уподобимся
 И смиренно поклонимся.
 Да изволит мир нам дать уподоби на позвать.
 В ясельках, в ясельках уподоби на положен.

2р.

2p.

конлэрэа , каниэлэра



Вселенная, веселися, Бог от Девы днесь родился. О, великое смиренье: Всему миру во спасенье. В ясельках, в ясельках Бог наш положен. (2 р.)

С неба ангелы слетают, "Слава в Вышних" возглашают, Служат Господу в вертепе. В несказанном дивном свете. В ясельках, в ясельках Бог наш положен. (2 р.) Пастухи в вертеп прибегают, На колени упадают, Познав Бога днесь рожденна, От Марии воплощенна. В ясельках, в ясельках Бог наш положен. (2 р.)

Кончив дальнюю дорогу, Новорожденному Богу Мудрецы дары подносят И принять смиренно просят. В ясельках, в ясельках Бог наш положен. (2 р.)

ГОСПОДЬ ВОГ ПРЭВИЧНЫЙ







- 2. Пастырям у поли *Анголы* въявылысь, Там йих до вэртэпу любо запросылы: Щоб *Дытятк*о вэлычаты И вэсэло заспиваты: Слава... /припев/
- 3. И з нэбэсным хором вси мы вэсэлымся, И *Хрысту-Дытятку* нызько поклонымся. В *Ним* надию покладаймо И вэсэло заспиваймо: Слава... /припев/



- 2. Тихо колыбельную над яслями пела И качала ласково своего *Творца*. Первая в глаза *Его* кротко посмотрела, Первая увидела свет *Его* лица.
 - Первые слова Его в сердце Ты слагала
 И улыбку первую видела Его.
 С Ним от злобы Ирода в дальний край бежала.
 Умоли о грешных нас Сына Своего!
 - 4. Ты Дитя Небесное к сердцу прижимала Перед Ним единая Ты как снег чиста. В Вифлееме Господа в яслях пеленала На Голгофе встала Ты у Его креста.
 - 5. О, Пренепорочная, гождшая Мессию, Истину державшая на Своих руках Умоли же Господа, да спасет Россию И помянет грешных нас в горних Небесах!

AHECK APHCTOS

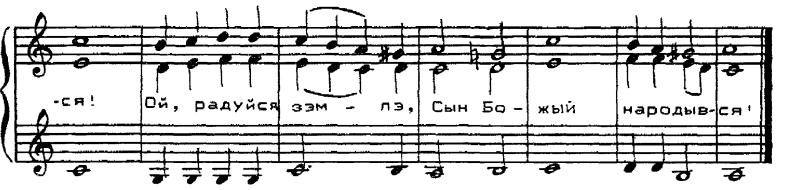


- 2. Безначальный, Несказанный Начинается, Бог во яслях во убогих Полагается.
- 3. Хоры *Ангелов* слетают В изумлении И согласно воспевают Песнопение:

- 4. "Слава, слава в Вышних *Богу* И на земли мир. В человецех, в человецех Благоволение!"
- Да пошлет нам благостыню Иорданскую, Сохраняя в мире Церковь Христианскую.

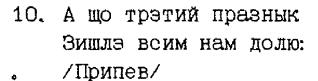
добрый вэчир тови





- Застэляйтэ столы,
 Та всэ калымамы:
 /Припев/
- 3. Та кладить калачи З яройи пшеныци: /Припев/
- Бо прыйдуть до тэбэ
 Тры празныкы в гости.
 /Припев/
- А пэршый вжэ празнык Господне Народжэння:
 /Припев/

- 6. А другый вжэ правнык Святого Васыля: /Припев/
- 7. А трэтий вжэ празнык Господне Хрэщення: /Припев/
- 8. А що пэршый празнык Зишлэ тоби втиху: /Припев/
- 9. А що другый празнык Зишлэ тоби щастя: /Припев/





доврий теке вечер



於



- Мы к тебе, хозяин,
 С добрыми вестями.
 Радуйся, радуйся вемля,
 Сын Божий в мир родился.
- 3. С добрыми вестями Из святого града. Радуйся, радуйся земля, Сын Вожий в мир родился.

Если славление происходит не вечером, первый куплет меняется, как могут меняться и обращения:

1. С праздником пресветлым, Добрый настоятель. /Ласковый Владыко./

BAOYKA



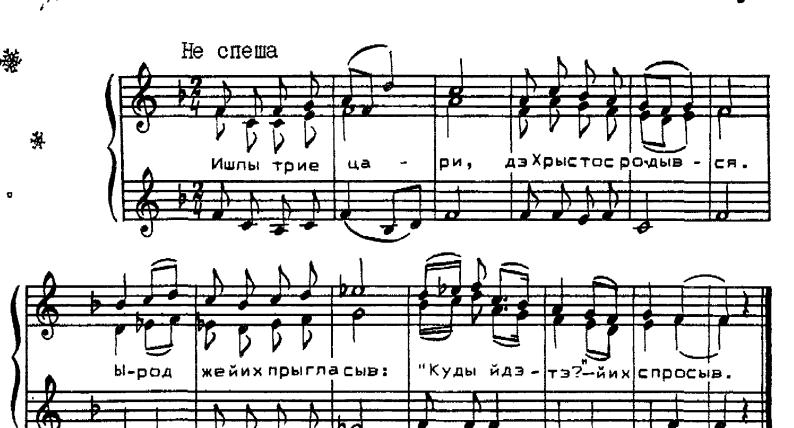


- 2. В одну из радостных ночей Господь Иисус родился. Он - Тот, Кто искупил людей, Ведь без Него во тьме своей Мир этот заблудился.
- 3. Для всех, кто верит во Христа, И ночью свет сияет.
 А эта ночь для нас свята, Да будет радость всех чиста, Иисус здесь пребывает.

<u>ښ</u>.

4. Впусти Его, дитя, в свой дом: Он в сердце обитает, Он сад устроить хочет в нем, Обогатит того плодом, Кто в дом Его впускает.

ИМУЯ Lbhe пабя



- .2. Отвичають йому:

 "К *Рождэнному* йдэмо."

 "К *Рождэнному* идитэ,

 Та й до мэнэ зайдитэ."
- 3. Ангол зустричае,
 На свий путь справляе:
 "Другым путэм идитэ,
 А к Ыроду нэ йдитэ."
- 4. Зийшла зирка чудна З восток до полудня, Над вэртэпом сияе, Хрыста Царя зъявляе.

Месяц ясний

¥



- 2. *Он* вовет, вовет ветер за собой. /Припев/
- 3. *Он* вовет, вовет ворьку за собой. /Припев/
- 4. Поспешим туда, где *Христос* рожден. /Припев/
- 5. Всех вовет с собой на поклон *Христу*. /Припев/



HERO H 36MA9

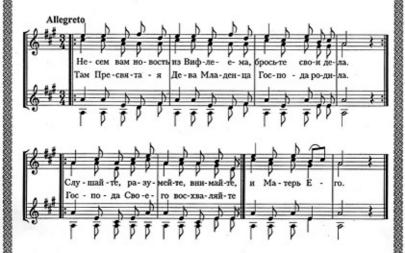


2. Во Вифлееме, во Вифлееме, Радость наступила! Чистая Дева, Чистая Дева Сына породила! /Припев/

> - +

3

несем вам новость



Несем вам новость из Вифлеема, Бросьте свои дела. Там Пресвятая Дева Младенца Господа родила.

Слушайте, разумейте, внимайте, Господа Своего восхваляйте И Матерь Его.

Новостью этой жить все народы Будут до дней конца. Свет Вифлеема по всей вселенной Льет нам любовь Творца.

Слушайте, разумейте, хвалите, Господа ныне благодарите И Матерь Его.

HECEM RAM HOBOCTK



2. Новостью этой жить все народы Будут до дней конца. Свет Вифлеема по всей вселенной Льет нам любовь Творца.

Слушайте, разумейте, хвалите, Господа ныне благодарите И Матерь Его.

栥



нова радисть





- 2. Дэ Хрыстос родывся, З Дивы воплотывся, Як чоловик прэубогый Пэлэнамы оповывся.
- 3. Пастушкы з ягнятком и Пэрэд тым Дытятком На колинця прыпадають, Хрыста Бога выхваляють.
- 4. Ой, Ты Царю, Царю, Нэбэсный Владарю, Даруй лита щаслывийи Цього дому господарю.
- 5. В мыри проводыты, Тоби угодыты Из Тобою в Царстви Твойим На вик викив жыты.

ночь тиха Над Палестиной





4.

- 2. В Вифлееме утомленном Все погасли огоньки, Только в поле отдаленном Не дремали пастухи. /2p./
- 3. Стадо верно сосчитали, Обвели ночной дозор, И, усевшись, завязали Меж собою разговор. /2p./
- Трепет пастухов объял, И в одежде белоснежной *Ангел Бож*ий им предстал. /2p./

Вдруг раздался шелест нежный,

- 5. "Не пугайтесь, не смущайтесь! От Небесного Отца Я пришел великой тайной Вам возрадовать сердца. /2p./
- 6. Милость людям посылает Сам Христос, Владыко-Царь, Грешный мир спасти желая, Себя людям отдал в дар." /2p./

HOYL THXA, HOYL CBATA"



- 2. Ночь тиха, ночь свята, И светла и чиста. Славит радостный *Ангелов* хор, Далеко оглашая простор Над уснувшей землей. /2p./
- 3. Ночь тиха, ночь свята, Мы поем *Христа*. И с улыбкой *Младенец* глядит, Взгляд *Его* о любви говорит И сияет красой. /2p./

Ж Широко распространена обработка этого песнопения Ф. Шуберта



- 2. Знаю, *Тебя* если сердце смирится, то вместит, И ясли *Господы* себе в сердце смиренном сотворит.
- 3. Станет *Младенец-Христос* в этом сердце обитать, И станет то сердце любить и научится прощать.
 - 4. Станет то сердце светить, как звезда в ночи, И крыльями *Ангел* святой в это сердце постучит.
- 5. С *Ангелом* станут молиться они и день, и ночь, И темные тучи *Младенец* святой прогонит прочь.
 - 6. Станет то сердце бесстрашным пред смертию и злом, И станет то сердце гореть спасительным огнем.
- 7. Многие греться стекутся у этого огня, И многие души спасутся, *Младенц*а восприняв.

о, прэдвичнии вожэ!



- 2. Тоби вси *Анголы*И вси *Арханголы* спивають,
 Тэбэ трие царие
 И прости пастыри витають.
- 3. Злато, ладон, смырну, Як *Царю* всэмырну, виддають, А пастыри ягнятко "Прыймы вид нас *Дытятко*" взывають.
- Заспиваймо писнь нову
 Тоби, Богу Слову, уси враз,
 Ты ж поблагословы
 И до нэба вэды усих нас.



ПО ВСЬОМУ СВИТУ



- 2. Дива Мария Бога просыла:
 В що ж бы я Сына свого повыла.
 Ты, Нэбэсный Царю,
 Прышлы Свойи дары цього дому Господарю.
- 3. Зийшлы *Анголы* з нэба до зэмли,
 Прынэслы дары *Диви Марийи*:
 Тры свичкы воскови,
 Ще й рызы шовкови *Иисусови Хрыстови*.
- 4. Ой засияла зирка на нэби, Зийшлы *Анголы* до *Дивы Марийи*, Поють *Божы* писни *Господний Нэвисти* радисть прыносять.

* ПОЯВИЛИСЬ * " НАД ВЕРТЕПОМ АНРЕЛЬ



- Удивились этим чудом пастыри
 И Младенца во вертепе обрели.
 /Припев/
- 3. Все мы к яслям с чистым сердцем поспешим И Младенцу песнь хваленья воздадим: /Припев/

\$0

РОЖДІСТВІНСКОЕ ЧУДО



2. Принесем дары свои к вертепу: Чистые сердца и песню эту. Пусть *Рождественское* чудо С нами следует повсюду.

2p

рождество христово





2p.

Пастыри в пещеру Первые пришли И *Младенца-Вога* С *Матерью* нашли.

Стояли, молились, Христу поклонились -| Днесь Христово Рождество. ·3. Все мы согрешили Спасе пред *Тобой*. Все мы люди грешны, *Ты* один *Святой*.

Прости прегрешенья, Дай нам оставленье -Днесь *Христово Рождеств*о.

21



- 2. Спы, *Лэлийко*, спы, головку склоны, Ту на ручэнькы *Марийи*, Вач, *Вона Тэбэ* лэлие: /2p./
 Люли, сэрдэнько, люли!
- 3. Спы, *Убогый*, спы, ручэнькы зложы, Йосыфа ще нэ выдаты, Нэсэ хлибця *Тоби* даты. /2p./ . Люли, сэрдэнько, люли!
 - 4. Спы, *Тэрпинэ*, спы, очка заплющы, Нэ пытай, що колысь будэ, Що зготовлять *Ти* хрэст люды. /2р./Люли, сэрдэнько, люли!
- 5. Спы, *Иисусэ*, спы, а Сэрцэ втворы, Най пры *Ньому* спочываю Тут на зэмли и там в раю. /2р./ Люли, сэрдэнько, люли!



- И свод небесный вдруг приклонился,
 В вертепе темном свет появился.
 И хоры Ангел в небе витали,
 Дивною песнью мир оглашали.
 - 3. И Ангел светлый предстал внезапно, Пастырям в поле с вестью отрадной. Они поспешно в вертеп приходят И здесь во яслях Христа находят.
- 4. С великим страхом у яслей стали И на колени с молитвой пали. А над вертепом звезда сияла, "Христос родился!" всем возвещала.
 - 5. Волхвы с востока в вертеп приходят, И в яслях бедных *Христа* находят. *Христу-Младенцу* дары подносят И весть святую в свой край уносят.
- 6. *Христе Владык*о, в Твой день рожденья Подай нам темным дар просвещенья. Для мира Свет *Ты*, людей отрада, Спаси нас, грешных, от власти ада.

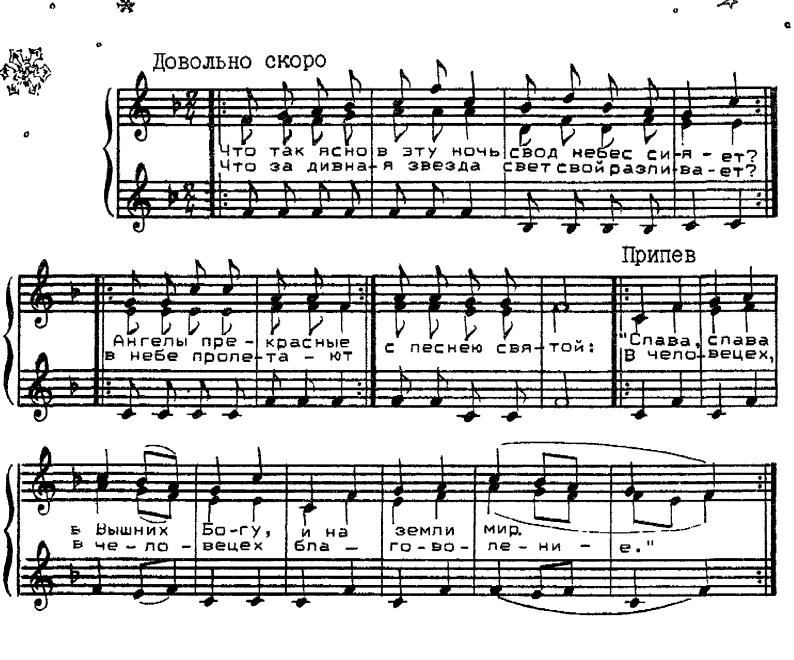
ЦАРЬ ИЗРАИЛЕВ



2. По слову Ангела
Они нашли Христа
В ясельках убогих,
В белых пеленах.
О хвала Тебе; Спаситель!
Нам обещанный от века
Царь Израилев,
Царь Израилев!

4TO TAK ASHO B TY HOYE





2. В Вифлееме в этот час Чудо совершилось. Тайна Божия для нас Дивная открылась. Днесь земля спасается, Днесь Христос рождается Девою Святой.

/Припев/

終

敬

Щедривка





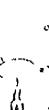
- 2. Снигом билым спорошыло Нам дорогу помостыло. /Припев/
- 3. Добрый вэчир, господарю, Мы прынэслы *Богу* дары. /Припев/
- Наши писни воны дары,
 Рождэнному для похвалы.
 /Припев/
- 5. Божэ Благый, Божэ Щедрый, Пишлы жэ нам рик щаслывый. -/Припев/

що то за прэдкво



2. А Иосыф старэнькый Над яслямы стойить, Иисусови Хрыстови Пэлюшкы стэлыть.

А *Мария* - сповивае, До сэрдэнька прыгортае: *Иисусэ*, Сыну мий.





ЭТА НОЧЬ СВЯТАЯ



- 2. Пастухи у стада
 В эту ночь не спали.

 Святый Ангел прилетел к ним
 Из небесной светлой дали.
- 4. Ныне Бог родился
 Людям во спасенье,
 Вы пойдите, посмотрите
 На великое смиренье.
- 3.Страх объял великий Их, детей пустыни, Но сказал *Он*: ("О, не бойтесь) 2р Всему миру радость ныне...

X

- 5.Вы *Богомладенца*Обретете сами В пеленах *Он*, в бедных яслях Сами узрите очами."
- 6. И с высот небесных Раздалось вдруг пенье, "Слава, слава в Вышних *Вогу*, др. На земли благоволенье."

